*Załącznik nr 1 do Programu studiów – Opis efektów uczenia się dla kierunku Lingwistyka stosowana 2019/2020*

**EFEKTY UCZENIA SIĘ NA STUDIACH I STOPNIA**

**DLA KIERUNKU LINGWISTYKA STOSOWANA**

**W WYŻSZEJ SZKOLE PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ADMINISTRACJI W LUBLINIE**

**Sylwetka absolwenta**

Absolwent Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Administracji w Lublinie, który ukończył studia pierwszego stopnia na kierunku Lingwistyka stosowana, profil praktyczny, przygotowany jest do podjęcia pracy w charakterze tłumacza (tłumaczenia ustne i pisemne), specjalizującego się przede wszystkim
w zagadnieniach biznesowych, ale przygotowanego również do działań na innych polach (tłumaczenia literackie) oraz do kontynuowania nauki na drugim stopniu nauczania. Absolwent kierunku Lingwistyka stosowana charakteryzuje się:

* posiadaniem biegłej znajomości języka angielskiego, w tym biznesowego, oraz wiedzy ogólnej
z dziedziny językoznawstwa, translatologii literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa angielskiego obszaru językowego, w tym wiedzy o jego specyfice społecznej, politycznej i gospodarczej;
* posiadaniem wiedzy szczegółowej z zakresu translatologii, teorii przekładu, różnych form przekładu, interpretacji tekstu, specyfiki przekładu biznesowego, stosowania programów wspomagających tłumacza, metod pracy tłumacza pisemnego i ustnego;
* świadomością zobowiązań etycznych zawodu tłumacza;
* umiejętnością krytycznego rozumienia wiedzy i jej praktycznego wykorzystywania w pracach tłumaczeniowych typowych dla przedsiębiorstw i instytucji;
* przygotowaniem do aktywnego uczestniczenia w pracach tłumaczeniowych, w tym także prac
w zespole;
* zdolnością uczenia się pozwalającą kontynuować studia oraz umiejętnością wykorzystania nowoczesnych metod i narzędzi pozyskiwania i przetwarzania informacji;
* zrozumieniem odpowiedzialności profesjonalnej i społecznej tłumacza
* rozumieniem potrzeby i rozwinięcie umiejętności uczenia się przez całe życie oraz rozwoju osobistego.

Efekty uczenia się, które w toku studiów osiągnął absolwent kierunku Lingwistyka stosowana, zostały ujęte w 3 grupy (wiedza, umiejętności i kompetencje). Wiedza zdobywana na kierunku Lingwistyka stosowana ma charakter wysoce aplikacyjny, obejmuje przede wszystkim: praktyczną znajomość języka angielskiego, w tym biznesowego; znajomość teorii językoznawczych stanowiących podstawę praktyki translatorskiej; wiedzę o strategiach i technikach translacyjnych oraz technice, narzędziach i organizacji pracy tłumacza; orientację w kulturowej specyfice angielskiego obszaru językowego. Elementem wzmacniającym aplikacyjny charakter studiów jest możliwość osiągania niektórych efektów uczenia się bezpośrednio w środowisku pracy, w ramach praktyk zawodowych, wykonywanej pracy czy wolontariatu.

Tak opracowany program studiów pozwala na zdobycie wiedzy zarówno w aspekcie teoretycznym, jak i praktycznym. Możliwość pogłębiania wiedzy w trakcie studiów na kierunku Lingwistyka stosowana wynika również z profilu uczelni, gdzie kładziony jest nacisk na praktyczne zdobywanie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych przez studentów. Absolwent potrafi rozwiązywać problemy zawodowe, posiada umiejętności komunikowania się z otoczeniem w miejscu pracy, sprawnego posługiwania się dostępnymi środkami informacji i techniki biurowej, aktywnego uczestniczenia w pracy grupowej oraz organizowania i kierowania niewielkimi zespołami. Absolwent jest wyposażony
w umiejętności związane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii informacyjnych, a kompetencje społeczne i personalne nabywa uczestnicząc w zajęciach dotyczących między innymi idei podmiotowości człowieka, komunikacji interpersonalnej i międzykulturowej, kreatywnego rozwoju podmiotu oraz konstruktywnego rozwiązywania konfliktów.

**Efekty uczenia się**

**Dziedzina naukowa:** dziedzina nauk humanistycznych

**Kierunek studiów:** Lingwistyka stosowana

**Poziom studiów:** studia pierwszego stopnia

**Profil kształcenia:** praktyczny

**Objaśnienie oznaczeń:**

**LS** – efekt kierunkowy

**W** – kategoria wiedzy

**U** – kategoria umiejętności

**K** – kategoria kompetencji społecznych

**01**, **02, 03 i kolejne** – numer efektu uczenia się

**Tabela 1. Zamierzone szczegółowe efekty uczenia się**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Efekty uczenia się****dla kierunku** | **OPIS KIERUNKOWYCH EFEKTÓW UCZENIA SIĘ****Po zakończeniu studiów I stopnia na kierunku absolwent:** | **Odniesienie do efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomie 6 Polskiej Ramy Kwalifikacji** |
| **WIEDZA** |
| LS\_W01 | Posiada uporządkowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu lingwistyki stosowanej w relacji do innych obszarów wiedzy humanistycznej, ze szczególnym uwzględnieniem języka angielskiego. | P6S\_WG |
| LS\_W02 | Posiada rozszerzoną wiedzę dotyczącą systemów komunikacji językowo-kulturowej w ramach języka angielskiego, a także z zakresu wiadomości o języku i kulturze wybranych języków. | P6S\_WG |
| LS\_W03 | Posiada uporządkowaną wiedzę o specyfice procesu komunikacji oraz strategiach przyjmowanych przez jego poszczególnych uczestników w języku angielskim. | P6S\_WG |
| LS\_W04 | Posiada uporządkowaną wiedzę o kulturze, literaturze, mediach i realiach angielskiego obszaru językowego oraz ich przystawalności, jak również odmienności w stosunku do kultury rodzimej. | P6S\_WG |
| LS\_W05 | Zna podstawową terminologię z zakresu filologii, językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa, ze szczególnym uwzględnieniem języka angielskiego. | P6S\_WG |
| LS\_W06 | Zna gramatykę, leksykę i sposób zapisu właściwy dla języka angielskiego na poziomie C1 oraz na poziomie B2 dla dodatkowego języka obcego, zgodnie z wymogami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. | P6S\_WG |
| LS\_W07 | Zna i rozumie zasady tworzenia tekstów w języku obcym, adekwatnych kulturowo do różnorodnych sytuacji komunikacyjnych. | P6S\_WG |
| LS\_W08 | Posiada praktyczną wiedzę o celach, organizacji i funkcjonowaniu instytucji zatrudniających tłumaczy. | P6S\_WK |
| LS\_W09 | Posiada wiedzę o prawnych, ekonomicznych i etycznych aspektach funkcjonowania instytucji zatrudniających tłumaczy. | P6S\_WK |
| LS\_W10 | Zna i rozumie zasady działania narzędzi informatycznych przydatnych w pracy tłumacza. | P6S\_WK |
| LS\_W11 | Posiada ugruntowaną podstawową wiedzę o metodyce, normach i dobrych praktykach związanych z wykonywaniem zawodu tłumacza. | P6S\_WK |
| LS\_W12 | Posiada podstawową wiedzę o bezpieczeństwie i higienie pracy tłumacza. | P6S\_WK |
| LS\_W13 | Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego oraz ochrony i bezpieczeństwa danych. | P6S\_WK |
| LS\_W14 | Zna podstawowe zasady podejmowania i prowadzenia działalności gospodarczej, wykorzystującej wiedzę z zakresu dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, właściwych dla studiowanego kierunku studiów. | P6S\_WK |
| LS\_W15 | Zna i rozumie praktyczne zastosowanie nabytej wiedzy z zakresu lingwistyki stosowanej w działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów. | P6S\_WG |
| **UMIEJĘTNOSCI** |
| LS\_U01 | Potrafi porozumiewać się z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w języku angielskim. | P6S\_UK |
| LS\_U02 | Dysponuje umiejętnościami językowymi w zakresie języka angielskiego na poziomie C1 oraz na poziomie B2 dla dodatkowego języka obcego, zgodnie z wymogami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. | P6S\_UK |
| LS\_U03 | Posiada umiejętność rozumienia i tworzenia wypowiedzi pisemnych i ustnych adekwatnych do różnorodnych sytuacji komunikacyjnych w języku angielskim. | P6S\_UK |
| LS\_U04 | Potrafi rozpoznać oraz właściwie zastosować różne rejestry stylistyczne w ramach języka angielskiego. | P6S\_UW |
| LS\_U05 | Potrafi tworzyć, przetwarzać i interpretować teksty w języku angielskim przeznaczone dla celów użytkowych. | P6S\_UW |
| LS\_U06 | Potrafi rozpoznać elementy charakterystyczne dla kultury angielskiego obszaru językowego oraz określić ich rolę w tekście oraz komunikacji. | P6S\_UW |
| LS\_U07 | Posiada umiejętności przekodowania międzyjęzykowego w obrębie języka angielskiego oraz drugiego, wybranego języka. | P6S\_UW |
| LS\_U08 | Potrafi ocenić jakość tłumaczenia wykonanego przez samego siebie czy też innego wykonawcę. | P6S\_UW |
| LS\_U09 | Potrafi korzystać z narzędzi informatycznych w celu gromadzenia i przetwarzania informacji w trakcie procesu tłumaczenia. | P6S\_UW |
| LS\_U10 | Potrafi w podstawowym zakresie stosować przepisy prawa dotyczące instytucji świadczących usługi translatorskie. | P6D\_UW |
| LS\_U11 | Potrafi prowadzić podstawowe badania w zakresie wybranej dyscypliny naukowej, właściwej dla studiowanego kierunku studiów. | P6S\_UG |
| LS\_U12 | Posiada umiejętność przygotowania typowych prac pisemnych w języku angielskim o charakterze ogólnym, odnoszącym się różnych dziedzin życia, dotyczących zagadnień szczegółowych, z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych, a także różnych źródeł. | P6S\_UK |
| LS\_U13 | Potrafi przedstawić własną ocenę zagadnienia badawczego związanego z procesem tłumaczenia w oparciu o własne wnioski oraz opinie innych autorów. | P6S\_UK |
| LS\_U14 | Potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić w języku angielskim oraz w innych językach właściwych dla kierunku studiów wystąpienie ustne na wybrany temat, na podstawie tekstów źródłowych, a także z zastosowaniem technik audiowizualnych. | P6S\_UK |
| LS\_U15 | Potrafi przeprowadzić kwerendę biblioteczną, wykorzystywać bazy danych, sporządzać bibliografię i przypisy ze stosowną dbałością o prawa autorskie, formatować dokumenty korzystając z edytora tekstów, przygotować złożoną prezentację audiowizualną. | P6S\_UW |
| LS\_U16 | Potrafi krytycznie czytać i interpretować teksty źródłowe, utwory literackie oraz teksty naukowe i popularnonaukowe. | P6S\_UW |
| LS\_U17 | Potrafi planować i organizować pracę indywidualną i zespołową oraz aktywnie współdziałać w grupie, przyjmując w niej określone role. | P6S\_UO |
| LS\_U18 | Rozumie potrzebę podnoszenia swoich kwalifikacji zawodowych, potrafi wyznaczać kierunki własnego rozwoju oraz samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie. | P6S\_UU |
| **KOMPETENCJE** |
| LS\_K01 | Zna zakres posiadanej przez siebie wiedzy i posiadanych umiejętności, jest gotów do krytycznej oceny wyników pracy własnej oraz rozumie perspektywy dalszego rozwoju. | P6S\_KK |
| LS\_K02 | Rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów, w przypadku wystąpienia trudności poznawczych potrafi zwrócić się do eksperta w danej dziedzinie naukowej. | P6S\_KK |
| LS\_K03 | Potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy i kreatywny, jest ukierunkowany na realizację zadań i osiąganie założonych celów, posiada umiejętności podejmowania decyzji, jest odpowiedzialny i wykazuje aktywność oraz samodzielność w działaniach na rzecz środowiska społecznego. | P6S\_KO |
| LS\_K04 | Jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych, rozumie i przestrzega zasad etyki zawodowej i wymaga tego od innych, dba o dorobek i tradycje zawodu. | P6S\_KR |
| LS\_K05 | Potrafi zidentyfikować i rozwiązać dylematy związane z wykonywaniem zawodu tłumacza. | P6S\_KR |
| LS\_K06 | Ma świadomość znaczenia przekładu międzykulturowego w kulturze europejskiej i światowej. | P6S\_KO |
| LS\_K07 | Korzysta z wytworów kultury anglosaskiej, bierze udział w organizacji przedsięwzięć o charakterze popularyzatorskim. | P6S\_KO |